

Притча

История об обезьянке и рыбке.

Похоже, сильный океанский тайфун обрушился на остров. Маленькая обезьянка укрылась от накатывающихся на островок волн, крепко уцепившись за дерево. Она была так счастлива, что ее не снесло в океан! Вдруг обезьянка заметила рыбку, изо всех сил плывущую против течения по ручью, взбухшему от океанских вод. Обезьянке казалось очевидным, что рыбка страдает и нуждается в помощи. По доброте душевной обезьянка решила помочь рыбке.

Большое дерево склонилось прямо над водой в том месте, где рыбка отчаянно пыталась плыть вверх по течению. На свой страх и риск обезьянка пробралась по наклоненной над водой ветви дерева, одной рукой повисла на ветке, а другой выхватила рыбку из «опасной» воды. Со спасенной рыбкой она помчалась к своему укрытию и положила рыбку на землю в безопасном месте. Какое-то время рыбка попрыгала от радости и затем мирно улеглась отдыхать. Радость и удовлетворение охватили обезьянку. Она помогла другому существу и у нее это здорово получилось!

Взято и адаптировано из произведения Анн Темплетон Браунли.

Каждый человек – потенциальный соперник,
Даже для тех, кого он любит.
Только через диалог мы спасаемся
от обоюдной враждебности.
Диалог в любви как кровь в теле.
Когда движение крови останавливается, тело умирает.
Когда диалог останавливается, любовь умирает,
А огорчение и ненависть рождаются.

Реуэль Хоуэ
Чудо диалога.

Исследование Канадского Международного Агентства Развития (CIDA)

Практическое исследование проведенное Канадской технической помощью: Адаптация и эффективность международного задания.

Авторы: Даниэл Хауэс и Франк Кеалей

Профиль/характеристика эффективного международного технического советника:

1. **Навыки в области межличностных взаимоотношений:**
 - **Гибкость** – гибкая реакция на идеи, убеждения или точки зрения других; открытость.
 - **Уважение** - отзывчивость к другим, которая позволяет им чувствовать свою ценность; внимательность и забота; признание других
 - **Внимательность** – хорошая способность слушать и слышать, способствующая пониманию нужд и чувств других
 - **Построение взаимоотношений** – выраженная возможность строить и поддерживать взаимоотношения в доверительности, дружелюбии и сотрудничестве.
 - **Самоконтроль** – спокойствие и полный самоконтроль в ситуации межличностного конфликта или стресса.
 - **Чувствительность** – восприятие местной социальной, политической, или культурной реальности
2. **Сильное чувство собственной идентичности**
 - **Инициатива** – скорая готовность к действию, предложение возможных вариантов, способность предложить план действий
 - **Уверенность** – выражает и демонстрирует уверенность в себе в отношении личных целей и суждений
 - **Прямота** – прямота и открытость в обращении с другими.
3. **Реалистичные ожидания до отъезда с места служения** – имеет некоторую озабоченность по поводу проживания в отдаленном месте служения, но все же ожидает получить полезный опыт.
4. **Технические способности.**

Источник: Kealey, Daniel. 1979 & 2000. *Cross-cultural Effectiveness. A study of Canadian Technical Advisor Overseas*. Canadian Foreign Service Institute.

ОСНОВНЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ

ЗАПАДНЫЕ

- **КОММУНИКАЦИЯ: ПРЯМАЯ, ЛИЦОМ К ЛИЦУ; ПРЯМОЛИНЕЙНАЯ; СЛОВЕСНАЯ**
- **СООБЩЕСТВО: ГРУППА ИНДИВИДУАЛОВ ИЛИ НЕЗАВИСИМЫХ ЛЮДЕЙ**
- **ИНОСТРАНЦЫ: НА РАССТОЯНИИ, С ПОДОЗРЕНИЕМ; С ВЕЖЛИВЫМ ПРИЗНАНИЕМ**
- **ЛОГИКА: ЛИНЕЙНАЯ**
- **КОНФЛИКТ: ПРОТИВОСТОЯНИЕ; ИСПРАВЛЕНИЕ; ИЗБЕЖАНИЕ; ПАССИВНАЯ АГРЕССИЯ**
- **ПОВЕДЕНИЕ: ВЗЯТИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НА СЕБЯ, ПОДОТЧЕТНОСТЬ**
- **РЕАЛЬНОСТЬ: ВИДИМАЯ, ОСЯЗАЕМАЯ, ПРАКТИЧЕСКАЯ/ЭМПИРИЧЕСКАЯ**
- **ЯЗЫК: ДОМИНАНТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯМОЙ РЕЧИ**

ОТКРЫТОСТЬ И ИСТИНА – ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ЦЕННОСТИ

БОЛЬШИНСТВО В МИРЕ

- **КОММУНИКАЦИЯ: НЕПРЯМАЯ; ПРИТЧАМИ, ЧЕРЕЗ ТРЕТЬЕ ЛИЦО; НЕВЕРБАЛЬНАЯ**
- **СООБЩЕСТВО: ПОДЧИНЯЕТСЯ ЦЕННОСТЯМ ГРУППЫ; ВЕРНОСТЬ ГРУППЕ**
- **ИНОСТРАНЦЫ: С УЧТИВОСТЬЮ, «ДА» РАДИ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ**
- **ЛОГИКА: НАРРАТИВНАЯ, ВОКРУГ ДА ОКОЛО, ЗИГЗАГАМИ, ПО СПИРАЛИ.**
- **КОНФЛИКТ: РЕШАЕТСЯ ЧЕРЕЗ НЕПРЯМЫЕ МЕТОДЫ**
- **ПОВЕДЕНИЕ: СОХРАНИТЬ «ЛИЦО», ИЗБЕЖАТЬ ПОЗОРА, ЗАЩИТИТЬ ЧЕСТЬ.**
- **РЕАЛЬНОСТЬ: НЕВИДИМАЯ, ДУХОВНЫЙ МИР, ОПЫТ**
- **ЯЗЫК: ДОМИНАНТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕПРЯМОЙ, ПАССИВНОЙ РЕЧИ; ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЙ, РЕФЛЕКТИВНОЙ РЕЧИ.**

ПОДДЕРЖАНИЕ ГАРМОНИИ ВО ВЗАИМООТНОШЕНИЯХ И ВЗАИМОСВЯЗЕЙ В ГРУППЕ – ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ЦЕННОСТИ

Duane Elmer – Cross-Cultural Communications.

КОММУНИКАЦИЯ

Используя этот лист, пометьте каждую часть этого рисунка, демонстрирующего основные элементы процессов коммуникации.

1. Говорящий
2. Слушающий
3. Сообщение
4. Компетенция; критерий; сфера деятельности
5. Желаемое действие
6. Действие в результате
7. Отзыв, оценка

